

# CENTRE D'ART CONTEMPORAIN GENÈVE

10, rue des Vieux-Grenadiers  
Case postale 121 – 1211 Genève 8  
T +41 22 329 18 42  
F +41 22 329 18 86  
presse@centre.ch - www.centre.ch

DOSSIER DE PRESSE

## **GENÈVE\* accessible – Antoni Abad**

(\*1956)

30.04–01.06.2008



# CENTRE D'ART CONTEMPORAIN GENÈVE

10, rue des Vieux-Grenadiers, 1205 Genève, info@centre.ch, www.centre.ch

GENEVE\*accessible – Antoni Abad  
30.04–01.06.2008  
(1e étage)

CRÉATEURS SINGULIERS : cycle de conférences, projection et performances, dans le cadre du projet GENEVE\*accessible.  
27.05–01.06.2008  
(1e étage)

VERNISSAGE LE 29 AVRIL, DE 17H A 21H  
ALLOCUTION DE PARTICE MUGNY, MAIRE DE GENÈVE, À 17H30

FINISSAGE EN MUSIQUE LE 1<sup>ER</sup> JUIN, DÈS 17H



Le Centre d'Art Contemporain Genève est heureux de présenter le projet GENEVE\*accessible—Antoni Abad, ainsi que le cycle « Créateurs Singuliers », une semaine d'événements autour de la question « création et handicap » dans le cadre de GENEVE\*accessible.

Comment favoriser le déplacement des personnes à mobilité réduite ?

Le Centre d'Art Contemporain Genève présente le projet GENEVE\*accessible—Antoni Abad, lancé par la Ville de Genève dans le cadre de son programme d'action, et en partenariat avec l'association Handicap Architecture Urbanisme (HAU). Ce projet, conçu et piloté par l'artiste catalan Antoni Abad, a pour objectif de développer un nouvel outil de sensibilisation et d'aide à la décision en associant les milieux concernés à un projet artistique à vocation sociale.

Le principe du projet GENEVE\*accessible—Antoni Abad est le suivant : des personnes qui se déplacent en fauteuil roulant photographient (ou, lorsque leur handicap ne leur permet pas de prendre une photo, enregistrent vocalement) à l'aide d'un téléphone portable muni d'un GPS les endroits présentant un obstacle à la mobilité dans la ville de Genève. Ils transmettent les photos par MMS en notifiant le lieu exact de l'emplacement. Les images sont directement mises en ligne sur le site internet [www.zexe.net/GENEVE](http://www.zexe.net/GENEVE), conçu par Antoni Abad et formaté pour localiser l'obstacle sur une carte. Les informations recueillies constituent une banque de données interactive qui peut servir de base à l'action de la Ville en faveur des personnes à mobilité réduite.

Le processus de travail autour de GENEVE\*accessible—Antoni Abad s'est déroulé en deux étapes. La première étape, jusqu'à la mi-avril 2008, a été consacrée à la conception et à la mise en place de l'architecture du site internet. Puis, une salle de réunion au 4<sup>ème</sup> étage du Centre d'Art Contemporain Genève a accueilli les « émetteurs » (personnes à mobilité réduite participant au projet) pour des réunions hebdomadaires. Ils ont été formés et ont pu recevoir de l'aide technique pour la mise en place de la deuxième étape : la capture des images. Enfin, le projet est présenté au public dans l'espace d'exposition situé au premier étage du Centre d'Art Contemporain Genève.

La démarche artistique d'Antoni Abad consiste à se servir des nouvelles technologies pour mettre en place un dispositif de communication simple et direct qui permette à un groupe social (un collectif) de s'exprimer ou de s'organiser en fonction de l'intérêt qu'il trouve à cette possibilité nouvelle de communiquer.

Dans le cadre de son projet [www.zexe.net](http://www.zexe.net), différentes communautés qui souffrent de discriminations ont ainsi réalisé des transmissions multimédia à partir de téléphones mobiles avec des caméras intégrées. Le principal objectif de ces expériences consiste à offrir à ces collectivités les moyens de s'exprimer directement, à sensibiliser les médias et la société aux thèmes mis en lumière par ces collectivités et à encourager le développement de réseaux citoyens de communication sociale.

Depuis 2004, Antoni Abad a travaillé avec des conducteurs de taxi à Mexico, des gitans de Lleida et León en Espagne, des prostituées de Madrid, des immigrants nicaraguayens du Costa Rica, des coursiers en motocyclettes de Sao Paolo et des personnes à mobilité réduite à Barcelone.

La Ville de Genève a mis en place un important programme d'action pour favoriser le déplacement des personnes à mobilité réduite dans le cadre du SMO (Service de la mobilité), dépendant du Département des Constructions et de l'Aménagement. Suite à la réalisation d'un inventaire de l'accessibilité des bâtiments culturels publics, le Conseil municipal a voté au printemps 2007 un crédit d'investissement de 3 millions de francs. Avec la réalisation du projet GENEVE\*accessible—Antoni Abad, à l'occasion de l'année de mairie de M. Patrice Mugny placée sous le signe du « vivre ensemble », l'objectif a été de développer un nouvel outil de sensibilisation et d'aide à la décision, tout en associant directement les milieux concernés à la conception et à la réalisation d'un projet artistique à vocation sociale.

Pour compléter et élargir le champ de réflexion autour de GENEVE\*accessible—Antoni Abad, du 27 mai au 1<sup>er</sup> juin, « Créateurs singuliers », un cycle de conférences, de projections et de performances autour de la question « création et handicap » viendra clore plus de six mois de processus collaboratif.

Commissaire de l'exposition :  
Katya García-Antón

Proposition curatoriale pour la semaine « Créateurs singuliers » :  
Laura Györík-Costas

SERVICE PRESSE : MARIE-AVRIL BERTHET  
+41 22 329 18 42 / [presse@centre.ch](mailto:presse@centre.ch)

Avec le précieux soutien de :



EXPOSITION PARALLÈLE : JOAN JONAS 30.04-29.06.2008

PROCHAINE EXPOSITION : BEYOND KIOSK, MODES OF MULTIPLICATION,  
29.06-14.09.2008

## EXPOSITION GENEVE\*accessible : PROJECTIONS VIDÉO

"LES MOTORSBOYS DE SAO POLO", 2006

Un collectif d'émetteurs remet en question son statut dans le tissu social, ainsi que ses attentes quant à l'avenir dans des environnements qui tendent à le discriminer.

"LES CHAUFFEURS DE TAXI DE MEXICO", 2004

Les chauffeurs de taxi de MEXICO constituent une catégorie professionnelle qui a très mauvaise réputation dans le pays. L'expérience a duré deux mois, impliquant 17 chauffeurs de taxi parmi les 120'000 qui circulent dans la ville de Mexico et le site continue à être alimenté par les mêmes émetteurs.

Canal\*ACCESSIBLE (2005) est un documentaire réalisé à Barcelone. Ce sont plus de 40 personnes avec un handicap physique qui ont dessiné sur Internet, au moyen de téléphones portables, le plan de la Barcelone inaccessible. Les émetteurs ont envoyé des photos des lieux privés d'accès et des barrières architecturales qu'ils ont rencontrées sur leur parcours en les situant géographiquement sur les plans locaux d'emplacement dans la ville.

Barcelone est considérée comme l'une des villes européennes les plus adaptées mais les émetteurs du canal\*ACCESSIBLE ont montré qu'il y a beaucoup de points noirs dans la ville. Des marches, des escaliers, des rampes mal conçues, un grand nombre de bouches de métro inaccessibles, des ascenseurs dans les bus qui ne marchent pas...en tout, plus de 3.600 cas d'inaccessibilité recensés. Un panorama de trous et d'obstacles face à celui des monuments, des restaurants et des boutiques. En définitive, c'est un service que rendent les personnes concernées à l'administration dans l'espoir qu'elle en tire les conclusions nécessaires pour résoudre les problèmes du collectif.

"GENEVE\*accessible", 2008

Projet conçu par l'artiste catalan Antoni Abad et réalisé par des personnes se déplaçant en fauteuil roulant. Ces dernières ont photographié, au moyen de téléphones portables disposant d'un GPS, les obstacles qu'elles rencontrent dans les rues de Genève. Par le biais de messages multimédia, elles dessinent sur internet une cartographie de l'accessibilité de la ville.

Ce court-métrage présente le travail effectué (conception et mise en place de l'architecture du site et capture d'images par les personnes à mobilité réduite).

Le principe de GENEVE\*accessible est simple: des personnes se déplaçant en fauteuil roulant, les émetteurs, photographient à l'aide d'un téléphone portable muni d'un GPS les endroits présentant un obstacle à la mobilité en ville de Genève. Les images sont directement mises en ligne sur le site conçu par ANTONI ABAD : [www.zexe.net](http://www.zexe.net), qui permet de retrouver tous les obstacles sur le plan de Genève. Les informations recueillies et validées par un groupe de coordination constituent une banque de données interactive qui pourra servir plus tard de base à l'action de la Ville en faveur des personnes à mobilité réduite.

## "CREATEURS SINGULIERS"

27.05 –01.06.2008

"CREATEURS SINGULIERS" est cycle de conférences, de projections et de performances autour de la question : création et handicap, autour du projet "GENEVE\*accessible".

Programmation et production: Laura Györök-Costas et Thuy-san Dinh (Terrasse du Troc)

### MARDI 27 MAI

18H, PROJECTIONS:

« Canal\*ACCESSIBLE », documentaire de Gloria Marti, 2007, DVD, 18',

« GENEVE\*accessible », court-métrage réalisé par le Centre multimédia Ville de GE, 2008, 10'

18H15, TABLE RONDE:

« Canal\*ACCESSIBLE » et « GENEVE\*accessible », un projet artistique à vocation sociale.  
Intervenants: Katia García-Antón (directrice du Centre d'Art Contemporain Genève), Ferràn Barenblit (directeur du Centre d'art contemporain Santa Monica de Barcelone), Khaled Zerguini (émetteur barcelonais), Hermane Ntsoli (émetteur genevois), Eugenio Tisselli (programmateur web) et Antoni Abad (artiste).

Traduction espagnol - français.

### MERCREDI 28 MAI

18H, CONFERENCE - TEMOIGNAGE:

"Vivre et créer avec et autour du handicap"

Intervenant: Steven Dvoskin (réalisateur en chaise roulante, Londres), sous réserve.

Traduction anglais - français.

19H, PROJECTION:

« The Sun and the Moon », documentaire de Steven Dvoskin, 2007, vidéo, 60'

### JEUDI 29 MAI

18H, CONFERENCE - TEMOIGNAGE:

"La vérité dans le monde virtuel et l'image entre le temporel et l'extra-temporel"

Intervenant: Eugène Bavcar (photographe aveugle, Paris).

19H, PROJECTIONS:

« Passages » de Joël Brissé, 2006, 3', vidéo réalisée par l'artiste avec son téléphone portable.

### VENDREDI 30 MAI

18H, CONFERENCE - TEMOIGNAGE:

« La place du corps dans l'architecture et dans la création artistique »

Intervenante: Lila Chabha Derridj (architecte, danseuse en chaise roulante, Paris).

19H, PROJECTION:

« La ville limite en corps » coréalisation Marine Sémichon, 03, DVD, 11'.

### SAMEDI 31 MAI

18H, CONFERENCE - TEMOIGNAGE:

« Le handicap et les arts de la scène »

Intervenants : Sylvie Raphoz (danseuse mal-voyante, Genève) et Marc Berthon (danseur et chorégraphe, Genève)

19H, PERFORMANCE:

Par la Compagnie « Danse Habile », avec Lila Chabha Derridj et Marc Berthon.

DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUIN :

17H, CONFERENCE - TEMOIGNAGE:

« La force créative d'une communauté »

Intervenants: Heinz Büchel, Helena Schmid et les 5 membres de DIE REGIERUNG.

Traduction allemand - français.

18H, PROJECTION:

« Montag, Dienstag... », documentaire de Christian Davi, BETA SP, 1996, 60'

19H30, CONCERT :

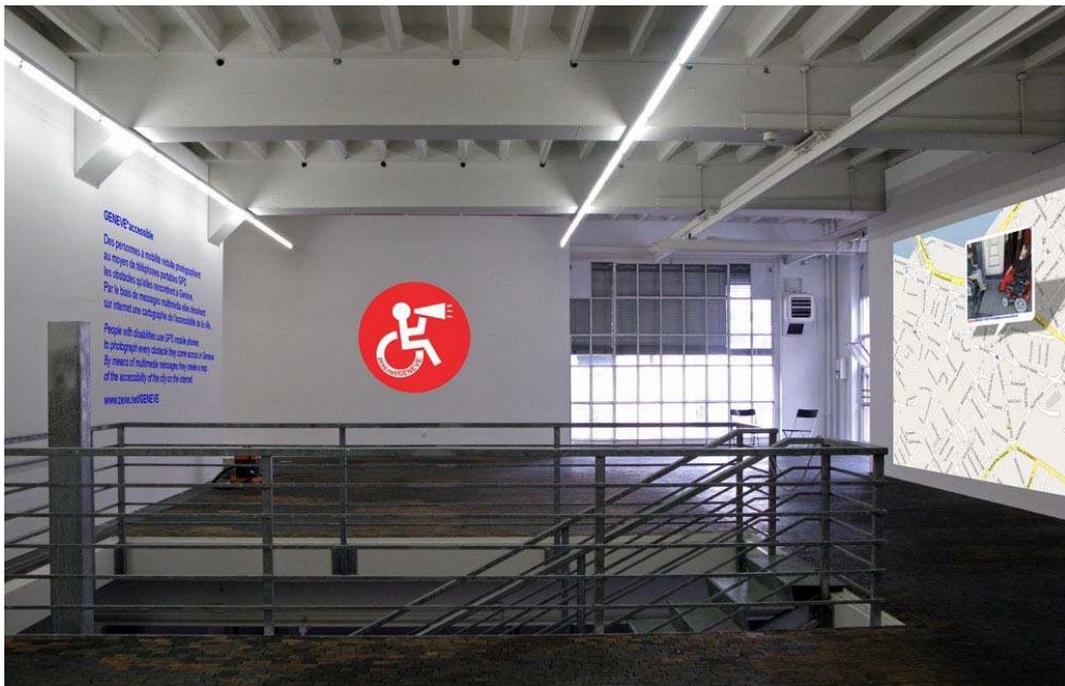
« DIE REGIERUNG »



GENEVE\*accessible – Antoni Abad, vue simulée de l'exposition au Centre d'Art Contemporain Genève



« CANAL\*accessible », plan recensant les inaccessibilités, Barcelone, 2006



GENEVE\*accessible – Antoni Abad, vue simulée de l'exposition au Centre d'Art Contemporain Genève



Canal\*ACCESSIBLE, Barcelone, 2007



Canal\*ACCESSIBLE, Barcelone, 2007



Canal\*ACCESSIBLE, vue de l'exposition au MACBA, Barcelone, 2002



Canal\*ACCESSIBLE, vue de l'exposition au MACBA, Barcelone, 2002



« CANAL\*accessible », plan recensant les inaccessibilités, Barcelone, 2006

Pour toutes les images : Courtesy l'artiste et Galerie Juana de Aizpuru, Madrid

POUR PLUS D'INFORMATIONS ET L'OBTENTION D'IMAGES, veuillez contacter Marie-Avril Berthet au +41 22 329 18 42, e-mail : [presse@centre.ch](mailto:presse@centre.ch)

ANTONI ABAD

(\*1956)

Né à Lleida (Espagne), vit et travaille à Barcelone. Licencié en Histoire de l'Art de l'Universitat de Barcelona, Espagne.

PRIX (SÉLECTION)

2006

Golden Nica Digital Communities, Prix Ars Electronica, Linz, Autriche

Premi FAD Arquitectura Efímera, Barcelone

Premi Nacional d'Arts Visuals, Generalitat de Catalunya, Espagne

2003

Premi Ciutat de Barcelona de Multimèdia, Barcelone, Espagne

Honorary Mention Net Vision, Prix Ars Electronica, Linz, Autriche

2000

Artiste-professeur invité, Le Fresnoy, Studio National des Arts Contemporains, Tourcoing, France

1998

Premi Ciutat de Barcelona d'Arts Plàstiques, Barcelone, Espagne

1997

European Media Master, Institut Universitari de l'Audiovisual, Universitat Pompeu Fabra, Barcelone, Espagne

1994

The Nomad residency, The Banff Centre for the Arts, Banff (Alberta), Canada

TRAVAUX SUR LE WEB : WWW.ZEXE.NET

2007

canal\*MOTOBOY, Centro Cultural Sao Paulo y Centro Cultural de España, Brésil

2006

canal\*CENTRAL, Estrecho dudoso: Tráficos, Fundación Terorética, San José de Costa Rica

canal\*ACCESSIBLE, Centre d'Art Santa Mònica de Barcelona, Nokia, Amena

2005

canal\*INVISIBLE, Cuartos Mundos, La Casa Encendida, Madrid, Espagne

canal\*GITANO, MUSAC, Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, Espagne

canal\*GITANO, Centre d'Art La Panera de Lleida, Espagne

2004

sitio\*TAXI, Centro Cultural de España, Centro Multimedia, Fundación Telefónica, México DF, Mexique

2003

Z'3rd dissemination, P.S.1./MOMA, New York, Etats Unis

2002

Z'2nd dissemination, Le Fresnoy, Tourcoing, France

Z'1st dissemination, Museu d'Art Contemporani de Barcelona, Barcelone, Espagne

2001

Z: [www.zexe.net/Z](http://www.zexe.net/Z)

1999

Z'beta: [www.mecad.org/net\\_condition/z](http://www.mecad.org/net_condition/z) \*Mecad Barcelona, ZKM Karlsruhe, Allemagne  
1.000.000: <http://aleph-arts.org/1.000.000>

1996

Sisyphus: [www.hangar.org/sisif](http://www.hangar.org/sisif)

## EXPOSITIONS PERSONNELLES (SÉLECTION)

2006

Taxistas, gitanos y prostitutas, Galleria Giorgio Persano, Torino, Italie  
*canal*\**ACCESSIBLE*, Centre d'Art Santa Mónica, Barcelona, Espagne

2005

Centre d'Art La Panera, Lleida, Espagne

2004

Ciencias Naturales, Centro Cultural de España, México DF, Mexique

2002

La última cena, Galería Oliva Arauna, Madrid, Espagne

2001

Ego, Media Z Lounge, New Museum of Contemporary Art, New York, États-Unis  
Ego, Brito Címimo Arte Contemporânea, São Paulo, Brésil  
Poslednje zelje, Umetnostna Galerija Maribor, Slovénie

1999

Sísifo, Museo de Arte Moderno, Buenos Aires, Argentine  
Vocabulario, Galería Oliva Arauna, Madrid, Espagne

1998

Últimos deseos, Sala de Verónicas, Murcia, Espagne

1997

Errata, Metrònom, Barcelone, Espagne  
Sisif, Sala H, Vic, Barcelone, Espagne  
Medidas de Emergencia, Espacio Uno, Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, Espagne

1996

Últimos deseos, Museo de San Telmo, San Sebastián, Espagne  
Sísifo, Galería Oliva Arauna, Madrid, Espagne  
Últimos deseos, Círculo de Bellas Artes, Madrid, Espagne

1995

Últimas coincidencias, El Roser, Lleida, Espagne  
De fuerza mayor, Museo de Teruel, Teruel, Espagne

## EXPOSITIONS COLLECTIVES (SÉLECTION)

2007

Anamnesis, IV<sup>ème</sup> Biennale de Valence, Espagne  
Collecció d'Art Contemporani de l'Ajuntament de Lleida, Centre d'Art La Panera, Lleida, Espagne

2006

Contos dixitais, Centro Galego de Arte Contemporánea, Santiago de Compostela, Espagne  
Estrecho dudoso: Tráficos, Fundación Terorética, San José de Costa Rica, Costa Rica  
SonarMàtica, CCCB, Barcelona, Espagne

2005

Síntesis: 15 años de becas Endesa, Edificio Endesa, Madrid, Espagne  
Itinerarios y souvenirs, Centro Virtual del Centro Cultural de España en Buenos Aires, Argentine  
Seducidos polo accidente, Fundación Luis Seoane, A Coruña, Espagne  
Banquete 05, Centro Cultural Conde Duque, Madrid, Espagne

2004

1<sup>ère</sup> Biennale d'Art Contemporain de Seville, Espagne  
Versão brasileira, Galeria Brito Cimino, São Paulo, Brésil  
Depicting love, MNCARS, Madrid (E); Centro Párraga, Murcia (E); Künstlerhaus Bethanien, Berlin (D)  
A Arañeira. A Colección, Centro Galego de Arte Contemporánea, Santiago de Compostela, Espagne

2003

The Real Royal Trip, P.S.1./MOMA, New York, États-Unis  
Prix Ars Electronica 2003, Linz, Autriche  
La conquista de la ubicuidad, CAAM, Las Palmas de Gran Canaria, Espagne  
La conquista de la ubicuidad, Centro Párraga, Murcia, Espagne  
25 hrs, *Muestra Internacional de Videoarte*, Barcelona, Espagne  
C2, Centre d'Art Contemporani La Panera, Lleida, Espagne  
Himmel Schwer: Transformationen der Schwerkraft, Kunsthalle Brandts Odense, Danemark  
Himmel Schwer: Transformationen der Schwerkraft, Landesmuseum, Graz, Autriche  
25 Años de Arte en España, Atarazanas, Valencia, Espagne  
Pintar palabras, Instituto Cervantes, Berlin (D)/New York (EU)

2002

Big Sur, Hamburger Bahnhof, Berlin, Allemagne  
//Paralela, Sao Paulo, Brésil  
Necessità di relazione, Galleria Civica di Arte Contemporanea, Trento, Italie  
Gótico..., pero exótico, Artium, Vitoria-Gateiz, Espagne  
brg 2000, Braga, Portugal

2001

Revolving Doors, Apexart, New York, États-Unis  
It doesn't work, Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis, Bregenz, Autriche  
Sem Fronteiras, Santander Cultural, Porto Alegre, Brésil  
Vostestaquí, Palau de la Virreina, Barcelona Art Report 2001, Barcelona, Espagne  
A kiss is just a kiss, Galeria Estrany de la Mota, Barcelona, Espagne  
Escenarios domésticos, Koldo Mitxelena, Donostia-San Sebastián, Espagne  
Panorama 2, Le Fresnoy, Tourcoing, France  
El segle de Cristòfol, Centre Cultural de la Fundació La Caixa, Lleida, Espagne

2000

Art Forum, Berlin

Mostra d'Arts Electròniques, Centre d'Art Santa Mònica, Barcelona, Espagne

Año 1.000 Año 2.000: 2 milenios en la historia de España, Centro Cultural de la Villa, Madrid, Espagne

Indoméstico, Imatra, Bilbao, Espagne

Festival Penedès, Capella de l'Antic Hospital, Sant Sadurní, Espagne

1999

dAPERTo, Arsenale, Biennale di Venezia, Venise, Italie

2<sup>ème</sup> Biennale Iberoamericaine, Palacio de Osambela, Lima, Perou

net\_condition, ZKM, Karlsruhe, Allemagne

Ragtime, Galeria Estrany de la Mota, Barcelona, Espagne

Tuscia Electa, Greve in Chianti, Italie

Cuerpos Contaminados, Museo Alejandro Otero, Caracas, Venezuela

2<sup>ème</sup> Biennale Leandre Cristofol, Lleida, Espagne

Dobles Vides, Museu de Zoologia, Barcelona, Espagne

SonarMàtica, CCCB, Barcelona, Espagne

Cuerpo y habitat, Centro Cultural Montehermoso, Vitoria-Gasteiz, Espagne

PHE99, Galeria Oliva Arauna, Madrid, Espagne

Fardel de Dissidências I, Fundación Luis Seoane, A Corunha, Espagne

Existencias agotadas, Mercado de Fuencarral, Madrid, Espagne

1998

Het subjective daarzijn, Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen, Antwerpen, Belgique

Novas incorporacións, Centro Galego de Arte Contemporánea, Santiago de Compostela, Espagne

Fisuras na percepción, 25 Bial de Pontevedra, Pontevedra, Espagne

Mostra d'Arts Electròniques, Centre d'Art Santa Mònica, Barcelona, Espagne

Coincidències, Museum Dhondt-Dhaenens, Deurle, Belgique

Iluminar y Oscurecer, St. Michael's Church, Honiton, Royaume Uni

## COLLECTIONS

MNCARS Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, Espagne

CEGAC Fundación ARCO, Centro Galego de Arte Contemporanea, Santiago, Espagne

MACBA Museu d'Art contemporani de Barcelona, Espagne

La CAIXA Fundació La Caixa, Barcelona, Espagne

La PANERA Col.lecció d'Art Contemporani, Ajuntament de Lleida, Espagne

MUSAC Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, Espagne

ENDESA Museo de Teruel, Espagne

FENOSA Fundación Unión Fenosa, Espagne

SANITAS Colección Sanitas, Madrid, Espagne

ARTIUM Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo, Vitoria, Espagne

CAAM Colección Caja de Ahorros del Mediterráneo, Alicante, Espagne

MORERA Museu Morera, Lleida, Espagne

GARGALLO Museo Pablo Gargallo, Zaragoza, Espagne

MUGRA Museu de Granollers, Barcelona, Espagne

MURCIA Museo de BBAA de Murcia, Espagne

LLEIDA Auditori de Lleida, Espagne

MARUGAME Marugame Hirai Museum, Japon